



**MAUNFELD**  
ТЕХНИКА НОВОГО ВРЕМЕНИ

RU

**ПОДРОБНАЯ ИНСТРУКЦИЯ**  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВАФЕЛЬНИЦЫ  
**MF-1431BL / MF-1431YL**  
**MF-1431xx**



Ver.01a

[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)

## **БЛАГОДАРИМ ВАС**

за доверие и поздравляем с приобретением нового прибора.

Для более удобного и простого пользования прибором мы подготовили подробную инструкцию по эксплуатации. Она поможет вам быстрее познакомиться с новым прибором.

Данное руководство содержит важную информацию по безопасной установке, использованию вашего прибора и уходу за ним, а также необходимые предупреждения, которые позволят вам извлечь максимальную пользу из прибора.

Храните данное руководство в надежном и удобном месте с тем, чтобы пользоваться им при необходимости.

Инструкцию по эксплуатации Вы также можете найти на нашем сайте:

**[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)**

# СОДЕРЖАНИЕ

стр.3	..... ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
стр.5	..... СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
стр.6	..... ВНЕШНИЙ ВИД
стр.7	..... ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
стр.8	..... ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
стр.10	..... СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ
стр.11	..... РЕЦЕПТЫ
стр.15	..... ЧИСТКА УХОД И ХРАНЕНИЕ
стр.16	..... ТРАНСПОРТИРОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ
стр.17	..... СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
стр.18	..... ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

**Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования!**

Данный прибор был протестирован и сертифицирован в соответствии со всеми действующими стандартами по электрической части и стандартами безопасности.

- Во избежание получения травм строго следуйте всем указаниям данного руководства. Используйте устройство только по назначению и в соответствии с указаниями, приведенными в данной инструкции. Нецелевое использование устройства считается нарушением условий надлежащей эксплуатации.
- Устройство должно стоять на ровной, устойчивой и сухой поверхности.
- Перед подключением устройства к электрической розетке убедитесь, что параметры электропитания, указанные на внутренних этикетках и в инструкции, совпадают с параметрами используемого источника электропитания.
- Прибор необходимо подключать к розетке с заземлением.
- Не прикасайтесь к вилке кабеля питания мокрыми руками.
- Не переносите прибор взявшись за сетевой шнур. Не тяните за сетевой шнур при отключении вилки от розетки.
- Убедитесь в том, что устройство находится вдали от нагревательных элементов (например, газовая или электрическая плита), не допускайте перегибания сетевого шнура.
- Не используйте устройство, если сетевой шнур, вилка или другие части прибора повреждены. Во избежание поражения электрическим током не разбирайте устройство самостоятельно. Для ремонта обратитесь к квалифицированному специалисту.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

---

- Не пытайтесь разбирать устройство во время работы или помещать в него посторонние предметы.
- Запрещается переносить или разбирать работающее устройство.
- Не помещайте устройство или его провод в воду или в любую другую жидкость.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра. После использования отключите прибор от сети электропитания.
- Не допускайте падения прибора и не подвергайте его ударам.
- Если во время использования устройства Вы почувствовали резкий неприятный запах (запах дыма, горелого), немедленно выключите устройство, отсоедините вилку от розетки электропитания и обратитесь в специализированный сервисный центр.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

(В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ И ЛЮДЕЙ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ)

- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Прибор не предназначен для использования детьми. Держите прибор и его кабель в недоступном для детей месте.
- В целях безопасности храните упаковку (полиэтиленовую пленку, коробку, пенопластовые вкладыши и прочее) вне пределов их досягаемости.



**Внимание!** Не разрешайте маленьким детям играть с упаковочной пленкой, так как это может привести к удушью!

- Допускается использование этого устройства лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицами с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, и им были разъяснены способы безопасного обращения с устройством и опасности, с ним связанные.

## ЭКОЛОГИЧЕСКОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После распаковки изделия, пожалуйста, выбрасывайте упаковочный материал, принимая во внимание условия безопасности и охраны окружающей среды.

Для переработки ненужного упаковочного материала, выбрасывайте его в специально предусмотренные мусороприемники в зависимости от характера мусора (фольга, картон, пенопласт и т.д.).

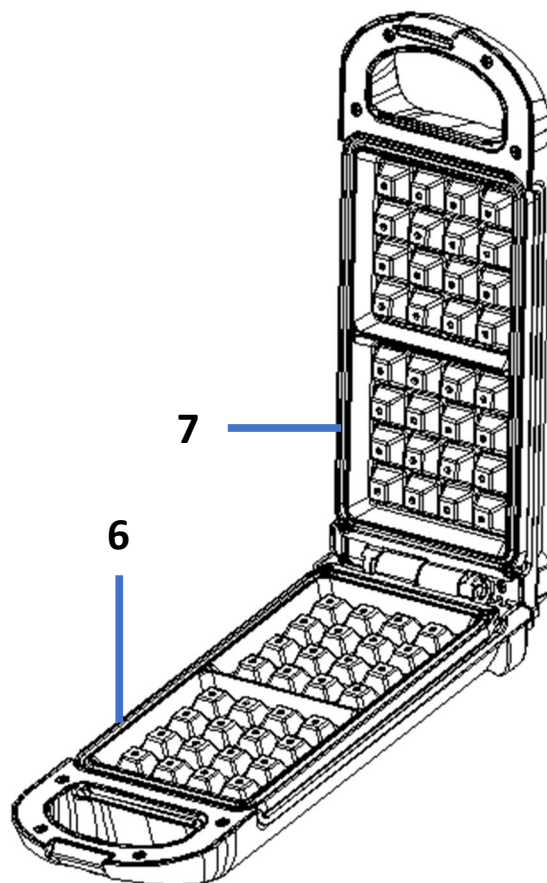
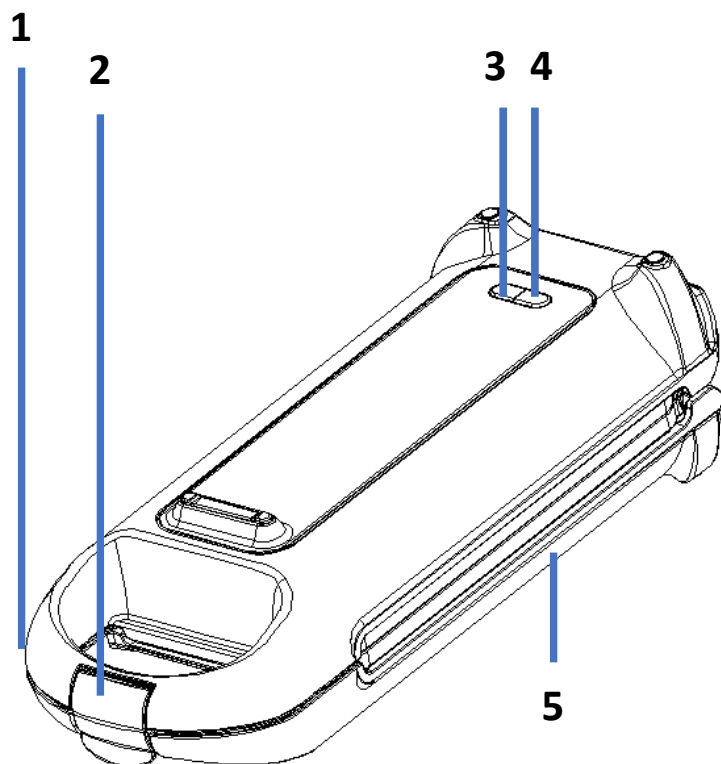
Прежде чем выбросить в мусор какое-либо электрическое изделие, отрежьте его кабель, чтобы предотвратить использование этого изделия другими.



**Производитель не несёт ответственности за повреждения, вызванные пренебрежением требованиями безопасности, несоблюдением правил**

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## ВНЕШНИЙ ВИД



- 1 – Верхняя часть корпуса
- 2 – Замок-фиксатор
- 3 – Индикатор нагрева
- 4 – Индикатор готовности

- 5 – Нижняя часть корпуса
- 6 – Нижняя панель  
(рабочая поверхность)
- 7 – Верхняя панель  
(рабочая поверхность)

# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	MF-1431BL / MF-1431YL MF-1431xx
НАПРЯЖЕНИЕ	220-240 В, 50 Гц
МОЩНОСТЬ	700 Вт
КЛАСС ЭЛЕКТРОЗАЩИТЫ	I
ВРЕМЯ НАГРЕВА	3-4 минуты на один цикл нагрева
РИСУНОК ПЛАСТИН	W (Бельгийские вафли) Пластины несъемные
ДЛИНА ШНУРА	0,85 м
РАЗМЕРЫ ИЗДЕЛИЯ (ШхГхВ)	320x126x101 мм
ВЕС НЕТТО / БРУТТО	1,4 / 1,6 кг



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Установите вафельницу на ровную горизонтальную устойчивую поверхность на расстоянии не менее 15 см от стен и других предметов и не менее 10 см от края стола.

Перед первым использованием протрите рабочие поверхности влажной тканью и высушите их. Подключите вафельницу к сети электропитания и дайте ей поработать 10–15 минут, чтобы с нагревательного элемента и рабочих поверхностей форм обгорели остатки смазки и других материалов, которые могли там остаться в процессе производства.

В процессе нагрева может появиться специфический запах или небольшое количество дыма, это не должно вас смущать. По окончании нагрева выключите вафельницу, дайте ей остыть. Вафельница готова к эксплуатации.

Подключите вафельницу к сети электропитания. Закройте крышку и подождите, пока вафельница нагреется. Когда формы достигнут рабочей температуры, индикатор нагрева погаснет.

Откройте крышку и смажьте рабочие поверхности форм небольшим количеством масла или жира.

Налейте тесто в форму. Не наливайте слишком много теста, в противном случае оно растечется по краям.

Аккуратно закройте крышку и защелкните ее на фиксатор. Не закрывайте крышку резко во избежание расплескивания теста.

Выпекайте вафли до золотистого цвета. Периодически приоткрывайте крышку, чтобы визуально оценить готовность выпечки.

Обратите внимание, что индикатор нагрева горит, в то время, когда вафельница разогревается. Когда рабочие поверхности достигнут температуры, определяемой термостатом, нагрев выключится, и индикатор нагрева погаснет. Затем нагрев будет периодически включаться для поддержания температуры. Таким образом, в процессе приготовления индикатор нагрева периодически загорается и гаснет.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Когда вафли будут готовы, откройте крышку и извлеките их деревянной или силиконовой палочкой или лопаткой. Не используйте для извлечения пластиковые предметы, нестойкие к высокой температуре, а также металлические и острые предметы во избежание повреждения антипригарного покрытия форм.

Перед тем, как налить следующую порцию теста, рекомендуется слегка смазать или спрыснуть формы маслом или жиром. Наливайте тесто только тогда, когда индикатор нагрева погаснет, это значит, что формы достигли рабочей температуры для выпечки.



**Внимание! Не обожгитесь!** При открывании крышки будьте аккуратны, так как из-под крышки может выходить горячий пар. Открывайте крышку только при помощи кухонных варежек или прихваток. Беритесь за ручку вафельницы только спереди, а не сбоку и не сверху.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

---

## СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Для приготовления вафель не используйте маргарин или спред с низким содержанием животного жира, так как они могут перегреваться при невысокой температуре с образованием темного нагара, который может привести к прилипанию выпечки к рабочим панелям.

Для удобства выкладывания теста поместите его в плотный полиэтиленовый пакет, у которого срежьте угол, чтобы получилось отверстие примерно 1 см. Выдавливайте тесто через это отверстие на разогретую вафельницу.

Готовые вафли можно хранить в замороженном виде. Проложите их пекарской бумагой и положите в пакет или контейнер, затем поместите в морозильник. Замороженные вафли разогревайте в микроволновой печи, духовке, нагретой вафельнице или на сковородке в течение 2–3 минут.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## РЕЦЕПТЫ

БЕЛЬГИЙСКИЕ ВАФЛИ, приготовленные в электровафельнице - замечательное лакомство, которое подают со всевозможными сиропами, шоколадным соусом, медом, сгущенкой и ягодами.

### **Ингредиенты:**

**Мука - 260 гр**

**Молоко - 300 мл**

**Разрыхлитель - 14 гр**

**Сахар - 50 гр**

**Яичные желтки - 2 шт**

**Яичные белки - 4 шт**

**Ванильный экстракт - 5 мл**

**Сливочное масло - 100 мл**

**Соль по вкусу**

### **Способ приготовления:**

1. При помощи микроволновой печи (или плиты) растапливаем сливочное масло, оставляем его остывать до комнатной температуры.
2. В подходящую емкость, которая должна быть достаточно большой и глубокой, наливаем молоко. Лучше, если оно будет не сразу из холодильника, а комнатной температуры.
3. Разбиваем яйца, отделяя при этом белки от желтков. Желтки добавляем в миску к молоку. Туда же наливаем экстракт ванили и хорошенько взбиваем все до однородности при помощи венчика или миксера.
4. В глубокую большую емкость просеиваем пшеничную муку вместе с разрыхлителем. Добавляем к ним сахарный песок, насыпаем соль и все очень хорошо перемешиваем венчиком, чтобы продукты равномерно соединились.
5. Далее яичную смесь вливаем в мучную смесь, хорошо все мешаем до объединения и однородного состояния. Вливаем остывшее растопленное сливочное масло и еще раз перемешиваем.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

---

## РЕЦЕПТЫ

6. Теперь взбиваем миксером яичные белки в пышную крутую пену. Добавляем их в тесто, аккуратными движениями перемешиваем, стараясь сохранить в тесте пышность. Важно делать это осторожно, иначе вафли не будут воздушными!
7. Включаем электровафельницу, разогреваем прибор, смазываем пластины растительным маслом. Выкладываем в форму тесто в зависимости от размера форм. Обычно на одну вафлю достаточно 30-40 мл теста. Готовим вафли до подрумянивания.

Даем вафлям немного остыть. Они получаются невероятно воздушными и ароматными!

Украшаем бельгийские вафли на свой вкус и подаем их к чаю или кофе.

**Приятного аппетита!**

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

## РЕЦЕПТЫ

### ТВОРОЖНЫЕ ВАФЛИ

#### **Ингредиенты:**

**Сливочное масло - 180 гр**

**Сахар - 180 гр**

**Творог - 200 гр**

**Куриные яйца - 2 шт**

**Пшеничная мука - 250 гр**

**Крахмал - 2 ст.л**

**Ванильный сахар - 1 ч.л**

**Разрыхлитель - 1 ч.л**

#### **Способ приготовления:**

1. Подготовим продукты. Масло нужно заранее достать из холодильника, чтобы оно было мягкое.
2. Желательно тесто готовить с помощью миксера. В глубокой миске соединяем масло, сахар и ванильный сахар. С помощью миксера на больших оборотах хорошенько все смешиваем-взбиваем. Масса должна получиться плотная.
3. Затем добавляем творог и снова взбиваем.
4. Потом добавляем в наше тесто яйца. Делаем это по одному в один прием - добавили яйцо и хорошо все взбили миксером, затем снова одно яйцо - и снова миксер.
5. Теперь сухие ингредиенты. Крахмал, муку и разрыхлитель просеиваем вместе и добавляем в наше тесто. Вымешиваем или миксером или лопаткой. Должно получиться густое и однородное творожное тесто.
6. Вафельницу хорошо разогреваем. Пластины можно не смазывать, в тесте много масла. Но если вы переживаете что вафли пристанут, смажьте слегка пластины маслом один раз. На разогретые формы выкладываем по 1 столовой ложке теста. Выпекать вафли до готовности, приблизительно 5-7 минут.

**Приятного аппетита!**

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

---

## РЕЦЕПТЫ

### СЫРНЫЕ ВАФЛИ

#### **Ингредиенты:**

**Твёрдый сыр - 70 гр**

**Молоко – 100 мл.**

**Сливочное масло – 180 гр.**

**Пшеничная мука – 200 мл**

**Куриные яйца - 3 шт**

**Соль – 0,25 ч.л**

#### **Способ приготовления:**

1. Растопить сливочное масло и остудить. Твёрдый сыр потереть на мелкой терке.
2. Сырые яйца немного взбить ручным венчиком.
3. Добавить растопленное масло и тертый сыр в вафельное тесто, размешать.
4. Налить теплое молоко, насыпать соль и пшеничную муку. Тесто размешать до однородного состояния.
5. Включить вафельницу и нагреть. Налить 1 ст.л. ложку не слишком жидкого теста и закрыть крышку. Выпекать до готовности. Готовые вафли сложить стопкой и подать к столу.

**Приятного аппетита!**

# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

## ЧИСТКА, УХОД И ХРАНЕНИЕ

Перед чисткой или обслуживанием дождитесь полного остывания вафельницы.

Протирайте рабочие формы бумажным полотенцем или салфеткой. Не используйте абразивные чистящие средства и жесткие мочалки, чтобы не поцарапать антипригарное покрытие форм. Не помещайте корпус вафельницы в воду или под струю воды. Не мойте никакие части вафельницы в посудомоечной машине.

Храните вафельницу в сухом и прохладном месте, недоступном для детей. Для уменьшения занимаемого места защелкните крышку на защелку и храните вафельницу в вертикальном положении.



# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТИРОВКЕ

- Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и полностью просушите все части прибора. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.
- При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковки.
- Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно без ущерба для окружающей среды подвергать переработке, складировать на специальных полигонах для хранения отходов и утилизировать.

Упаковочные материалы имеют соответствующую маркировку.

Символ на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, вы сможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.



# УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ПРОДАЖИ

### **Просим вас придерживаться следующих мер:**

1. При покупке товара требуйте, чтобы продавец поставил свою отметку в гарантийном талоне.
2. Используйте свое изделие в соответствии с инструкциями по эксплуатации.
3. Если у Вас возникнут вопросы по изделию, Вы можете обратиться в пункты обслуживания по адресам, указанным в Вашем гарантийном талоне.
4. По окончании сервисных работ, не забудьте потребовать у сервисного специалиста отметку в гарантийном талоне.
5. Официальный срок службы изделия составляет 3 года. Учитывая надежность и высокое качество, фактический срок службы может быть существенно выше официального.
6. Гарантийный срок изделия указан в гарантийном талоне, который вложен с инструкцией по эксплуатации.

На всю электротехническую продукцию MAUNFELD распространяется действие Технического Регламента Таможенного Союза :

ТР ТС 004/2011 – «О безопасности низковольтного оборудования».

ТР ТС 020/2011 – «Электромагнитная совместимость технических средств».

ТР ЕАЭС 037/2016 – «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

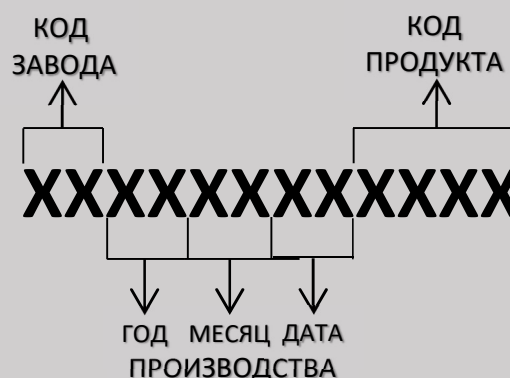
# ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Каждая вафельница MAUNFELD имеет уникальный серийный номер.

Дата производства изделия указана в серийном номере изделия.

Серийный номер состоит из букв и цифр:

Пример:



**Торговая марка**

**MAUNFELD**

**Тип продукции**

Вафельница

**Модель**

**MF-1431BL / MF-1431YL / MF-1431xx**

**Изготовитель**

HUAYU ELECTRICAL APPLIANCE GROUP Co., LTD  
Адрес: No.168, Huancheng North Road, Zhouxiang Development Zone, Cixi City Ningbo, China, Китай

Уполномоченное изготовителем лицо - импортер на территории Российской Федерации

ООО «МАУНФЕЛД РУС»  
123182, г. Москва, ул. Щукинская, д. 2, эт. 1, пом. 170, каб. 1. Тел.: + 7 (495) 380-19-82  
[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)  
[info@maunfeld.ru](mailto:info@maunfeld.ru)

Импортер на территории Республики Беларусь

ООО «МАУНФЕЛД БАЙ»  
РБ, Минская обл., Минский р-н, Щомыслицкий с/с, район д. Антонишки, д.92, корп.1, пом.4. Тел. +375 17 317-35-35  
[www.maunfeld.by](http://www.maunfeld.by)  
[info@maunfeld.by](mailto:info@maunfeld.by)



По всем вопросам технического обслуживания, приобретения аксессуаров, а также по вопросам, связанным с региональным сервисным обслуживанием техники MAUNFELD просим вас обращаться в ближайшую авторизованную сервисную службу. Наши специалисты помогут вам в кратчайшие сроки. Список сервисных центров смотрите на сайте:

[www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия, а также в инструкцию по эксплуатации.